



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

联合国教育、
科学及文化组织



World Heritage
Convention

世界遗产
公约



The World Heritage Institute of Training and
Research for the Asia and the Pacific Region
under the auspices of UNESCO

亚太地区世界遗产
培训与研究中心

教师简介



吴瑞梵 (Ron van OERS)

WHITRAP Shanghai 副主任

UNESCO 历史性城镇景观 (HUL) 项目负责人

教育经历

- 博士 (课题“17 和 18 世纪荷兰殖民城镇的规划”) (荷兰代尔夫特理工大学, 2000 年)
- 技术设计硕士 (MTD) (爱因霍芬科技大学, 1996 年)
- 城市规划硕士 (MSc) (荷兰代尔夫特理工大学, 1993 年)

工作经历

自 2005 年至今, 一直致力于协调和管理联合国教科文组织历史性城镇景观 (Historic Urban Landscapes, 简称 HUL) 的世界遗产城市计划, 包括 2011 年 11 月《联合国教科文组织关于历史性城镇景观的建议书》的制定, 筹备和执行地区和国际专家会议 (2005.5 维也纳; 2006.6 耶路撒冷; 2006.9 巴黎; 2007.2 圣彼得堡; 2007.11 巴西; 2008.8 巴黎; 2009.12

桑给巴尔；2009.12 里约热内卢；2010.2 巴黎；2011.5 巴黎），并起草会议文件和进程报告。

2012 年起，担任联合国教科文组织亚太地区世界遗产培训与研究中心副主任和同济大学建筑与城乡规划高级研究机构的高级研究人员，为历史性城镇景观在中国的运用设立研究纲领；代表联合国教科文组织世界遗产中心努力推动历史性城镇景观和荷兰信托基金的实现。

2003 至 2005 年，担任联合国教科文组织世界遗产中心拉丁美洲和加勒比海地区部门主管，监督并管理 1972 年世界遗产公约执行情况，UNESCO 拉美及加勒比海地区联络代表，参与世界遗产委员会文件筹备；撰写拉美及加勒比海地区世界遗产阶段报告等。

2000 至 2003 年，作为世界遗产中心城市保护顾问提供城市保护方面的建议和指导；并参与联合国教科文组织各地任务，包括智利、中国、哥斯达黎加、斯里兰卡等，向当地提供文化遗产保护和管理方面的建议。

学术经历-教学和研究

- 英国 Emerald 出版社出版《文化遗产管理和可持续发展》杂志合作编辑
- 美国宾夕法尼亚大学出版的《随时间改变：关于保护和建筑环境的国际期刊》（*Change over Time: International Journal of Conservation and the Built Environment*）编委顾问
- 与 Francesco Bandarin 合著的《历史性城镇性景观——城市中的遗产管理》由英国牛津 Wiley-Blackwell 出版社于 2012 年 3 月出版



克里斯汀娜·亚曼迪（Cristina IAMANDI）

文化遗产保护和管理专家
IN SITU Design 公司高级合伙人

亚曼迪博士，*IN SITU Design* 公司的高级合伙人。该公司成立于 2005 年 3 月，专业从事文化遗产保护咨询工作，提供历史文化资源相关的专业服务，包括文件编制、历史研究、城市研究、调查、评估、保护培训和保护管理规划。

亚曼迪博士是一位拥有 30 多年丰富工作经验的注册建筑师和注册规划师。自 1981 年于布加勒斯特大学取得建筑师和城市规划师资格之后，她于 1984 年在联合国人口统计中心

专门从事人口和发展方面的事宜，并作为建筑师在罗马尼亚工作了 10 年，参与了各种公共和私人部门的项目。她于 1993 年在拉瓦勒大学获得建筑学硕士学位，并于 1994 年参加了 ICCROM 在罗马举办的建筑保护课程。随后，她又在蒙特利尔大学攻读城市保护博士学位。2003 年，她被法国巴黎夏约学院授予了“注册保护建筑师”专业头衔。

自 2000 年起，亚曼迪博士开始专注于历史城镇以及一些将文化遗产价值融入可持续发展议题的项目。她曾与诸多国际和国家机构合作（如：联合国教科文组织（UNESCO）、联合国开发计划署（UNDP）、世界银行社会发展基金（World Bank's Social Fund）、德国技术合作公司（GTZ）等），为发展中和发达国家提供专业技术咨询，包括：

- 对历史建筑和区域的保护 / 修复 / 更新；
- 城市保护规划和管理，包括文献记录、分析，状态评估、价值评估，编制遗产目录，制定保护政策、战略和行动计划，明确敏感和优先地区的特殊工程与项目；
- 为敏感和优先地区实施修复和复兴项目；
- 为遗产敏感性地区的发展和设计提供建议；
- 为世界遗产地的保护规划和管理提供战略指导；
- 结合最新国际保护方法为已列入保护清单的建筑和区域提供或审查保护与管理规划，以确保它们被纳入更广泛的区域规划框架；
- 设计、组织并实施面向地方与国家政府官员的文化遗产保护培训与能力建设战略、项目及研讨会，包括分析培训需求和目标，创建实施机制，以及开发指导性文件和活动。

亚曼迪博士还担任文化遗产保护和管理方面的教学和研究工作，曾任职于拉瓦尔大学（Laval University）、蒙特利尔大学（University of Montréal）、加拿大建筑中心（CCA）、历史建筑研究所（IRHA-Montréal）、代尔夫特理工大学（Delft University of Technology）、美国盖蒂保护研究所（Getty Conservation Institute）、洛杉矶文物保护组织（Los Angeles Conservancy）、建筑历史学家学会（Society of Architectural Historians）。



周俭

WHITRAP Shanghai 主任

同济大学建筑与城市规划学院教授、博导
上海同济城市规划设计研究院院长

周俭教授，现任同济大学建筑与城市规划学院副院长，兼任上海同济城市规划设计研究院院长，同济大学国家历史文化名城研究中心副主任，中国城市规划协会规划设计分会理事，上海城市规划协会常务理事，中国城市规划学会历史文化名城学术委员会委员。2003年荣获联合国教科文组织亚太地区遗产保护杰出成就奖；2005年荣获法国文学与艺术骑士勋章。

其曾组织并参与多项国内外课题研究，拥有丰富的实践经验，其中主要的国际性研究课题包括：与法国文化部合作研究“中国江南水乡城镇同里历史文化遗产及其环境保护”课题（1998年至2003年）；承担世界银行“中国江南水乡文化遗产及其社会经济状况”调研课题（2002年）；主持联合国教科文组织项目“西塘历史文化保护区地理信息系统”（2002年）；主持联合国教科文组织世界遗产中心“江南水乡古镇解除贫困及文化遗产的可持续管理”课题（2003年）。



韩锋

同济大学建筑与城市规划学院教授、博导

韩锋教授，同济大学风景园林学士、硕士，澳大利亚昆士兰技术大学风景园林哲学博士，国际古迹遗址理事会(ICOMOS)文化景观科学委员会专家委员、表决委员会中国委员，国际风景园林师联合会(IFLA)文化景观亚太指导委员会委员。

近年来，韩教授一直致力于文化景观领域的理论研究及其实践领域——世界遗产文化景观，在世界遗产文化景观的国际领域传播和贡献中国文化景观价值，为世界遗产的文化多样性表述作贡献。同时在中国传播国际文化景观的理论和实践，以国际文化景观的视角和理论重新审视和梳理中国文化景观传统价值和现状，促进国际理论和实践的本土化以及中国文化景观的现代化进程。



邵甬

同济大学建筑与城市规划学院教授、博导
上海同济城市规划设计研究院“邵甬教授城乡遗产保护中心”
主任

2003 年获同济大学建筑与城市规划学院博士学位，1999 年、2006 年赴法参加法国夏约学校和法国国家路桥学院的法国国家建筑与规划师（法国遗产保护官员）培训。

1990 年代初至今主持了中国大量的历史城市、村镇、世界遗产等的保护与发展规划，包括“世界文化遗产平遥古城保护规划和管理规划”、“世界文化遗产丽江古城保护规划和管理规划”、“上海历史文化风貌区保护规划”、“曲阜明故城控规”、“周庄古镇保护规划”、“苏州老城控制性详细规划”等等；参与编制国家《历史文化名城保护规划规范》和《历史文化名镇名村保护规划规范》；二十多次获得国家 and 建设部优秀规划设计奖，2003 年凭江南水乡传统城镇保护获得“联合国教科文组织亚太地区文化遗产保护杰出成就奖”，2007 年凭丽江传统民居修缮计划获得“联合国教科文组织亚太地区文化遗产保护优秀奖”。

完成数十篇相关领域的科研论文，在国内外重要刊物上发表，或者在重要的国际国内会议上宣读；参与编写《江南古镇》，主编《城市遗产研究与保护》和《历史文化村镇的保护规划与实践》，完成专著《法国建筑、城市和景观遗产保护与价值重现》，参与编写《欧洲城市史纲》。

2000 年至今参与多项联合国人居署、联合国教科文组织的重要课题；2005 年-2007 年作为国际专家组织欧盟项目“欧亚城乡合作计划：曲阜的遗产保护与发展”；2008 年负责“十一五”国家科技部支撑项目《历史文化村镇保护规划技术研究》子课题；2010 年负责国家自然科学基金项目《中国人居型世界遗产资源的保护与利用研究》等。

2005 年任教至今，作为主讲教师建设的“城市历史文化遗产保护”被列入上海市精品课程。负责“中法建筑与城市遗产保护联合设计”与“联合国教科文组织环境与景观设计教席中国联合设计”成果获得联合国教科文组织、法国文化部等机构的好评，在 2008 年“世界城市论坛”的联合国教科文组织“建设可持续发展的教育”、2009 年在法国建筑与遗产城进行展览。



王林

上海市规划和国土资源管理局历史风貌保护处处长

王林博士，现任上海市规划和国土资源管理局历史风貌保护处处长。她从 1998 年起在上海市城市规划管理局工作，历任景观处、科技处、总师办副处长，以及总体规划处处长，并曾任上海市城市设计规划研究院副院长及城市道路规划所所长。她直接参与了上海市城市总体规划、城市郊区发展战略及城市中心区滨水地区再开发等多项规划、研究及管理工作，并曾负责上海市历史地区与建筑的保护及规划、城市设计及管理工作。她在同济大学获得城市规划专业硕士与博士学位，哈佛大学 2008~2009 年度高级研究学者。



寇怀云

同济大学建筑与城乡规划高等研究院副研究员

寇怀云博士，1974 年生，注册规划师，同济大学建筑与城乡规划高等研究院副研究员，其研究方向为文化遗产和历史性城镇保护。同济大学城市规划专业本科、硕士；复旦大学文化遗产方向博士；同济大学建筑学流动站博士后。相关研究曾经获国家博士后基金、上海科委软课题基金、上海哲学社会科学基金、复旦大学创新基金资助，在专业相关杂志发表学术论文 10 余篇。

Introduction to the Resource People



Name: Ron van OERS

Profession: Deputy-Director of WHITRAP Shanghai, Project Manager of UNESCO Historic Urban Landscape Programme

Mr. Ron van OERS received his PhD from Delft University of Technology (The Netherlands, 2000) with a thesis on the subject of Dutch Colonial Town Planning in the 17th and 18th Centuries. He holds Masters Degrees in Technological Design (MTD) and Urban Planning (MSc). He has been working at UNESCO's World Heritage Centre since 2000, supervising and coordinating a variety of projects and programmes. Between 2003 and 2005 he was the Chief of Unit for Latin America & the Caribbean. Since 2005 he's coordinating the World Heritage Cities Programme under which UNESCO's Historic Urban Landscape initiative.

In October 2012 Ron accepted a new position as Vice Director of the World Heritage Institute of Training and Research for Asia and the Pacific (WHITRAP) in Shanghai, where he was also appointed as Senior Researcher at Tongji University's Advanced Research Institute for Architecture and Urban and Rural Planning to set up a research programme for the application of the Historic Urban Landscape approach in China. He remains the coordinator of the implementation of the new UNESCO Recommendation on the Historic Urban Landscape as well as the Netherlands Trust Fund on behalf of UNESCO's World Heritage Centre.

He is the Founding Co-Editor of the *Journal of Cultural Heritage Management and Sustainable Development* (JCHMSD), published by Emerald Group in the UK, and a Member of the Editorial Advisory Board of *Change over Time: International Journal of Conservation and the Built Environment*, published by Penn Press, University of Pennsylvania's School of Design (USA). Recently his book *The Historic Urban Landscape – Managing Heritage in an Urban Century* (co-authored with Francesco Bandarin) was published by Wiley-Blackwell in Oxford, UK (March 2012).



Name: Cristina IAMANDI

Profession: Cultural Heritage Conservation and Management Expert,
Senior Partner of IN SITU Design, s.r.l.

Dr. Iamandi is a Senior Partner with IN SITU Design, s.r.l., a design and consulting firm specializing in historic preservation. The firm, established in March 2005, is offering professional services related to historic and cultural resources, including documentation, historical research, urban studies, surveys, evaluation, conservation training and conservation management planning.

Dr. Iamandi is a licensed Architect and Urban Planner with 30 years of experience. After qualifying as an architect and urban planner from the University Bucharest (1981) and specializing in Population and Development (1984) from UN's Demographic Centre, Cristina worked for ten years as an architect in Romania, on diverse public and private projects. Before starting her PhD research in urban conservation at the University of Montreal, she earned a Master's degree in Architecture from Laval University in Québec (1993) and followed the ICCROM Course in Architectural Conservation in Rome (1994). In Paris, France, she obtained the French specializing title of Conservation Architect from the Ecole des Hautes Etudes de Chaillot (2003).

Since 2000, Dr. Iamandi's work has been focused on historic cities and programmes that integrate their cultural heritage values with agendas for sustainable development. Her technical consultancy assignments within developing and developed countries, with national and international organizations such as UNESCO, UNDP, World Bank's Social Fund for Development, GTZ, included:

Conservation/rehabilitation/renovation of historic buildings and areas;
Urban conservation planning and management including documentation, analysis, condition assessment, value assessment, inventory, establishing conservation policies, strategies and actions, identifying special projects and programmes for sensitive and priority areas;

Implementing rehabilitation/revitalization programmes for sensitive and priority areas;

Providing advice on development and design of heritage sensitive sites;

Providing strategic advice on conservation planning and management of World Heritage Sites;

Preparing/reviewing conservation and management plans for listed buildings and protected areas in line with the latest international conservation approaches, while ensuring their integration within the

wider regional planning framework;

Designing, organizing and delivering training and capacity building strategies, programmes and workshops in the field of cultural heritage conservation for local and national planning authorities and government officials, including analysis of training needs and goals; development of a delivery system; development of instructional materials and activities.

Her experience includes also teaching and/or research in the field of cultural heritage conservation and management with Laval University, University of Montréal, Canadian Centre for Architecture (CCA), Institut de Recherche en Histoire de l'Architecture (IRHA-Montréal), Delft University of Technology, the Getty Conservation Institute, Los Angeles Conservancy, Society of Architectural Historians.



Name: Jian ZHOU

Profession: Director of WHITRAP Shanghai; Deputy Dean and Professor of the College Of Architecture and Planning, Tongji University; Director of Shanghai Tongji Urban Planning and Design Institute (TJUPDI)

In 2002 Prof. Zhou was entrusted by UNESCO with the project of GIS Historic Area in Xitang, later in 2003 on Poverty Relief and Sustainable Management of Cultural Heritage of Historic Waterside Towns. In 2003 he received a UNESCO Outstanding Achievement Award for Asia-Pacific Heritage Conservation, in 2005 a French Knight Insignia of Literature and Art.

Prof. Zhou is the Deputy Dean of the College of Architecture and Planning at Tongji University, President of the Shanghai Tongji Urban Planning and Design Institute, Deputy Director of the National Researching Center of Historic Cities at Tongji University and Executive Director of Shanghai Urban Planning Trade Association.



Name: Feng HAN

Profession: Professor of the College of Architecture and Urban Planning, Tongji University

Prof. Han received both her BLA and MLA from the Tongji University and got her PhD from Queensland University of Technology in Australia. She also took part in the ICOMOS mission on-site evaluation of the nomination of World Heritage Cultural Landscapes.

Recently her team just finished the master planning for the Wu Dang National Scenic and Historic Area. Prof. Han is currently working on the revision of the evaluation guidelines of World Heritage Cultural Landscapes in the ICOMOS-IFLA Committee and contributing to promote the cultural landscape inventory work in the Asia/Pacific region in IFLA Committee.



Name: Yong SHAO

Profession: Professor of the College of Architecture and Urban Planning, Tongji University; Director of Urban-rural Heritage Conservation Department of Shanghai Tongji Urban Planning and Design Institute

She is the Professor in the College of Architecture and Urban Planning of Tongji University, National Research Center of Historic Cities, Director of Urban-rural Heritage Conservation Department of Shanghai Tongji Urban Planning and Design Institute.

She is the expert member of ICOMOS-ISCEAH and ICOMOS-CIAV, and National Committee of Historical and Cultural Cities Conservation of China.

She got the Doctor diploma at 2003 from College of Architecture and Urban Planning, Tongji University, and followed the training of French State Architects and Urban Planners(AUE) in the Ecole de Chaillot and Ecole Nationale des Pons et Chaussées in France in 1999 and 2006.

From 1990 to now, Dr. Shao has worked a lot for the conservation of historical cities, towns and villages, World Cultural Heritage sites of China, in charge of "Conservation and Management Plan of World heritage Site: Lijiang Old Town", "Conservation and Management Plan of World heritage Site: Pingyao Ancient City", "Conservation Plan of Historical Districts of Shanghai", etc. These planning have achieved awards at State, provincial and municipal level. Thereinto, Dr. Shao's projet "The Water Town Conservation" has got the World Heritage Conservation Distinct Award of Asia-Pacific region of UNESCO in

2003, and “Community-based Conservation Project of World Heritage Lijiang” has got the Merit Award in 2007.

Except that, she is the author of <Ancient Town in Jiang Nan> and <Equilibre et Harmonie: protection et mise en valeur du patrimoine architectural, urban et paysager en France >, in charge of the edit of <Urban Heritage Conservation> and <Research on Conservation Plan of Historical and Cultural Towns and Villages>, and published many articles about urban and rural heritage conservation in professional journals.

She joined several international conservation projects as an expert, including Project Asia URBS, Sino-French cooperation of architectural, urban and landscape heritage conservation, UNESCO Chair of Environment and Landscape Design, UN-Habitat program for “historic quarter for all”, and the activities of ISCEAH and WHEAP, etc.



Name: Lin WANG

Profession: Director of the Department of Conservation and Redevelopment of Historical Areas and Buildings at Shanghai Planning and Land Resource Administration Bureau

Dr. Wang is now the director of the Department of Conservation and Redevelopment of Historical Areas and Buildings at Shanghai Planning and Land Resource Administration Bureau. She studied urban planning and received Master and PhD on urban planning at Tongji University. She was a Loeb Fellow, a senior research scholar of Harvard University (2008-2009) focusing on urban study and environment. She was also the deputy director of Shanghai Urban Planning Design and Research Institute (2011-2012) and director of Transportation Planning Institute. Since she joined Shanghai Urban Planning Administration Bureau in 1998, she has ever been the director of Department of Master Planning, deputy director of Department of General Planner office, deputy director of Department of Landscape Administration, etc. Dr. Wang has been intensively involved in some key urban planning including the Master Planning of Shanghai and Strategy Planning of Shanghai Metropolitan Area, Redevelopment Planning of Shanghai waterfronts and the conservation planning of Shanghai Historical Areas. She was also the incharge person on conservation and urban design guidelines for Shanghai Historical Areas. Her major publication includes Theories and Planning on Preservation of Historical Cities (1999) and Conservation Planning and Administration on Shanghai Historical and Cultural Areas (2007).



Name: Huaiyun KOU

Profession: Associate Researcher of the Advanced Research Institute of Architecture and Urban and Rural Planning, Tongji University

Dr. Kou Huaiyun, born in 1974, is a Certified Urban Planner and Associate Researcher of the Advanced Research Institute of Architecture and Urban and Rural Planning, Tongji University. Her research specialties are Cultural Heritage Studies and Historic Urban Conservation. She received the Cultural Heritage PhD from Fudan University. She holds Bachelor and Master Degrees in Urban Planning from Tongji University. She has been working as a postdoctor in the College of Architecture and Urban Planning, Tongji University. She once won the National Postdoctoral Fund, Shanghai Municipal Science and Technology Commission Fund, Shanghai Philosophy and Social Sciences Fund and Fudan University Innovation Fund. She has published over 10 academic papers on major related magazines.